

3/a

своб. маке

ИЗВОД

ИЗ МАТИЧНЕ КЊИГЕ ВЕНЧАНИХ

Народног одбора Крушић, среза Куче републике Србија

СТРАНА 82.

Текући број <u>3.</u>	<u>28. јануара 1930.</u> дан, месец и година склапања брака	<u>(Ветровоц) Крушић</u> место склапања брака
Породично и рођено име	Женика <u>Сојлер Милово</u>	Невесте <u>Кучићева Сојлер Ана</u>
Раније брачно стање	—	—
Дан, месец и година рођења	<u>27. марта 1906.</u>	<u>3. октобра 1914.</u>
Место рођења (срез)	<u>Ветровоц Крушић</u>	<u>Ветровоц Крушић</u>
Држављанство	—	—
Народност	—	—
Занимање	<u>земљопрадник</u>	<u>дометин</u>
Место становања (срез)	<u>Ветровоц Крушић</u>	<u>Ветровоц Крушић</u>
Породично и рођено име родитеља	оца <u>Сојлер Јокоб</u> мајке <u>Кучићева Терезија</u>	<u>Кучићева Терезија</u> <u>Томич Марија</u>
Породично и рођено име и место становања сведока при склапању брака	1) <u>Кесинер Јозеф</u> 2) <u>Томич Јокоб</u>	
Породично и рођено име и место становања пуномоћника или тумача	—	
Породично и рођено име службеног лица пред којим је брак склопљен	—	
Породично и рођено име матичара	<u>Ципербергер Јозеф</u>	
Изјава брачних другова о њиховим породичним именима и друге изјаве:	Накнадни уписи и прибелешке:	
Примедбе и исправке грешака:		
Сведоци:	Брачни другови:	
1) <u>Кесинер Јозеф</u>	1) <u>Сојлер Милово</u>	
2) <u>Томич Јокоб</u>	2) <u>Сојлер Ана</u>	
<u>Ципербергер Јозеф</u> Службено лице	<u>Ципербергер Јозеф</u> Матичар	
		Издато дана <u>22. I.</u> 19 <u>30</u> год.
		Матичар, <u>Ципербергер Јозеф</u>

ÜBERSETZUNG AUS DER SERBO-KROATISCHEN SPRACHE:

gebührenfrei
Gebührenmarke Din. entwertet L.S.

A U S Z U G
AUS DEM TRAUUNGSMATRIKELBUCH

des V.A. Kruscic (Weprowatz) Bezirk: Kula V.R. Serbien Seite: 82

2	28. Januar 1930	(Weprowatz) Kruscic
Lauf.Nr.	Tag, Mon. u. Jahr d. Eheschliessung	Ort der Eheschliessung
Familien- und Vorname	DES BRÄUTIGAMS Seiler Nikolaus	DER BRAUT Klumpner Seiler Anna
Früherer Familienstand	<i>Mäjs</i>	--
Tag, Mon. u. Jahr der Geburt	27. März 1906	3. Oktober 1914
Geburtsort (Bezirk)	Weprowatz, Kruscic	Weprowatz, Kruscic
Staatsangehörigkeit	--	--
Volkszugehörigkeit	--	--
Beruf	Landwirt	Hausfrau
Wohnort (Bezirk)	Weprowatz, Kruscic	Weprowatz, Kruscic
FAMILIEN- UND VORNAME DER ELTERN	d. Vaters:	Seiler Jakob
	d. Mutter:	Wituschek Theresia
FAMILIEN- und VORNAME und WOHNORT DER TRAUZEUGEN	1)	Mesinger Josef
	2)	Polich Jakob
FAMILIEN- u. VORNAME u. WOHNORT d. Bevollm. od. d. Dolmetschers	--	
FAMILIEN- u. VORNAME d. Amtsperson vor welcher d. Ehe geschlossen wurde	--	
FAMILIEN- u. VORN. d. Standesbeamten	Ziegenberger Josef	
ERKLÄRUNGEN d. EHEGATTEN bez. ihrer FAMILIENNAMEN u. and. ERKLÄRUNGEN:		
Anmerkungen u. Berichtigungen:		
ZEUGEN: 1) <u>Mesinger Josef e.h.</u>	EHEGATTEN: 1)	<u>Seiler Nikolaus</u>
2) <u>Polich Jakob</u>	2)	<u>Seiler Anna</u>
<u>Ziegenbecher Josef</u> Amtsperson		<u>Ziegenberger Josef</u> Standesbeamter
NACHTRÄGL. EINTRAG u. VERMERKE:		
Ausgestellt am <u>22.1.</u> 19 <u>35</u>		
(RUNDSIEGEL:)		DER STANDESBEAMTE:

Vorstehende Übersetzung der mir im Original vorgelegenen, in serbo-kroatischer Sprache abgefassten Urkunde ist vollständig und richtig.
Bad Reichenhall, 8.3.1955

